

**Zeitschrift:** IABSE bulletin = Bulletin AIPC = IVBH Bulletin  
**Band:** 8 (1984)  
**Heft:** B-29: IABSE bulletin

**Vereinsnachrichten:** Vancouver, BC, Canada: world congress 1984: structural engineering today and tomorrow

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 12.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## 1. Vancouver, BC, Canada: World Congress 1984 Structural Engineering Today and Tomorrow

### Vancouver, BC, Canada: Congrès mondial 1984 Génie des structures aujourd'hui et demain

### Vancouver, BC, Kanada: Weltkongress 1984 Konstruktiver Ingenieurbau – Heute und morgen

#### Technical Programme

The technical programme has been described in the November 1983 issue of IABSE BULLETIN (B-28/83). It has been published also as Preamble to the Introductory Report of the Congress, which is available at the IABSE Secretariat (Price for IABSE members: SFr. 56.—).

The Final Invitation, published at the beginning of 1984, contains detailed information on the technical and social programmes as well as the registration forms. The IABSE members and all those having pre-registered receive it directly from Canada. Additional copies can be obtained from the IABSE Secretariat.

The Congress fee for non members amounts to Cdn \$ 425 while the fee for IABSE members paying before July 1, 1984 is Cdn \$ 325. The registration fee for accompanying persons is Cdn \$ 95.

#### About Vancouver

With a population of about one million, Vancouver is Canada's third-largest city and is a major Canadian seaport. It surrounds a spacious natural harbour near the Canadian-American border and is sheltered from the open waters of the Pacific Ocean by Vancouver Island, lying some 50 km to the west. Most of the urban area is situated on a peninsula extending westward between the delta of the Fraser River and the harbour, above which the slopes of the Coastal Mountains rise abruptly. September in Vancouver is regarded locally as a warm part of the year with sunny days and cool evenings. A woolen sweater may be required during the evening and a light raincoat may be useful.

The Organizing Committee has retained rooms at the Hotel Vancouver – the Congress place – as well as at the Hotel Hyatt Regency and further hotels.

#### Programme technique

Le programme technique a été publié dans l'édition de novembre 1983 du BULLETIN AIPC (B-28/83). Il a été décrit également dans l'avant-propos du Rapport Introductif du Congrès, lequel peut être obtenu au Secrétariat de l'AIPC (prix pour membres AIPC: SFr. 56.—).

L'Invitation Finale, publiée au début 1984 présente une information détaillée sur les programmes technique et social. Elle contient aussi les feuilles d'inscription. Les membres de l'AIPC et tous ceux qui se sont inscrits provisoirement reçoivent cette Invitation Finale directement du Canada.

Les droits d'inscription pour les non-membres s'élèvent à Cdn \$ 425 tandis que ceux pour les membres de l'AIPC, payant avant le 1<sup>er</sup> juillet 1984, se montent à Cdn \$ 325. Les droits d'inscription pour les personnes accompagnantes sont de Cdn \$ 95.

#### Au sujet de Vancouver

Avec une population d'environ un million d'habitants, Vancouver vient au 3<sup>ème</sup> rang des villes canadiennes et est un des principaux ports du Canada. Elle est bâtie autour d'un très large port naturel, et elle est abritée des eaux de l'Océan Pacifique par l'île de Vancouver située à 50 km à l'ouest. La zone urbaine est située sur une péninsule se prolongeant vers l'ouest entre le delta du fleuve Fraser et le port, surplombé par les montagnes de la Chaîne Côtière. A Vancouver, le mois de septembre est doux avec des journées ensoleillées et des soirées fraîches. Un chandail de laine est nécessaire le soir, et un imperméable léger recommandé.

Le Comité d'organisation a réservé des chambres à l'Hôtel Vancouver – lieu du Congrès – ainsi qu'à l'Hôtel Hyatt Regency et dans d'autres hôtels.

#### Technisches Programm

Das technische Programm wurde im IVBH-BULLETIN vom November 1983 (B-28/83) ausführlich beschrieben.

Es wurde ebenfalls als Einleitung im Einführungsbericht des Kongresses veröffentlicht, der im Sekretariat der IVBH erhältlich ist (Preis für IVBH-Mitglieder: SFr. 56.—).

Die definitive Einladung wurde anfangs 1984 herausgegeben und gibt Auskunft über das Rahmenprogramm. Sie enthält auch die Anmeldeformulare. Den IVBH-Mitgliedern und allen die sich vorangemeldet haben, wurde sie direkt aus Kanada zugeschickt.

Nichtmitglieder werden eine Teilnehmergebühr von Cdn \$ 425 zu entrichten haben, währenddem IVBH-Mitglieder vor dem 1. Juli 1984 eine Teilnehmergebühr von Cdn \$ 325 bezahlen. Für Begleitpersonen beträgt die Gebühr Cdn \$ 95.

#### Über Vancouver

Mit einer Bevölkerung von ungefähr einer Million ist Vancouver die drittgrösste Stadt Kanadas. Sie besitzt einen wichtigen Hafen. Er ist durch Vancouver Island, einer Insel ungefähr 50 km westlich, vom offenen Meer des pazifischen Ozeans geschützt. Der grösste Teil des bewohnten Gebiets liegt auf einer Halbinsel, die sich nach Westen hinzieht, zwischen dem Delta des Fraser-Flusses und dem Hafen, von wo aus die Berge steil emporsteigen. Das Klima in Vancouver ist im September warm mit sonnigen Tagen und kühlen Abenden. Ein Pullover könnte am Abend nützlich sein, und ein leichter Regenmantel sollte im Gepäck nicht fehlen.

Das Organisationskomitee hat im Hotel Vancouver – dem Hauptquartier für den 12. Kongress der IVBH – sowie im Hotel Hyatt Regency und in weiteren Hotels Zimmer reservieren lassen.

### Programme for Accompanying Persons

An interesting, typical West-Canadian programme with excursions in and around Vancouver has been prepared for the participants and their accompanying persons: City Tour by bus and paddle wheeler; Salmon Barbecue and Forestry Show; Excursion on the Royal Hudson steam train with impressive views of the Coastal Range Mountains.

### Pre and Post Congress Tours

#### Canadian Rockies Tour – September 1 to 3, 1984

This tour has been prepared for delegates and accompanying persons attending the FIP Symposium in Calgary, Alberta. Departure by coach from Calgary is on Saturday, September 1, 1984 and arrival in Vancouver will be on Monday, September 3, 1984. Overnight stops are planned for Lake Louise, Alberta and Kamloops, British Columbia. As well as viewing spectacular mountains, lakes and streams, visits will be made to a number of bridge and dam structures.

#### Alaska Boat Cruise – September 8 to 15, 1984

The route is Alaska's Marine Highway, the spectacular Inside Passage. A scenic waterway stretching nearly 1600 km and along the way the following places will be visited: Juneau, Alaska's capital; Skagway, a living ghost town; Glacier Bay, a bastion of the Ice Age; and Sitka, a touch of Russia. These fascinating ports will be reached aboard the Island Princess – luxury cruising.

#### Vancouver Island/Victoria – September 8, 1984

The trip to Victoria on Vancouver Island, cruises through the Gulf of Georgia and the Gulf Islands. On arrival at Swartz Bay, a bus will drive down the Saanich Peninsula to Victoria City, the capital of British Columbia. «High tea» will be served in the famous Empress Hotel followed by a visit to the Parliament Buildings, the fascinating Centennial Museum and the famous Butchart Gardens.

### Programme pour les personnes accompagnantes

Un programme intéressant, et typique de l'ouest canadien, a été préparé à l'intention des participants et des personnes accompagnantes. Parmi les excursions à Vancouver et aux alentours: tour de ville en bus et en bateau à vapeur; grillade de saumon et spectacle de bûcherons; excursion avec le train à vapeur Royal Hudson, dans un paysage impressionnant de la Chaîne Côtière.

### Tours Pré- et Post-Congrès

#### Montagnes Rocheuses – 1 au 3 septembre 1984

Ce tour est organisé à l'intention des participants au Symposium FIP, à Calgary, Alberta. Partant de Calgary le samedi, 1<sup>er</sup> septembre 1984, le groupe voyagera en bus et arrivera à Vancouver le lundi, 3 septembre 1984. Le logement est prévu à Lac Louise, Alberta et à Kamloops en Colombie Britannique. Des panoramas spectaculaires de montagnes, de lacs et de rivières s'offriront aux voyageurs qui auront aussi l'occasion de visiter un certain nombre de ponts et de barrages.

#### Croisière en Alaska – 8 au 15 septembre 1984

L'itinéraire passe par la route maritime de l'Alaska, un passage intérieur spectaculaire. La croisière d'environ 1600 km conduira à Juneau, capitale de l'Alaska; Skagway, une ville fantôme, mais toujours vivante; Glacier Bay, un témoin de la période glaciaire; et Sitka, un avant-goût de la Russie. Ces ports fascinants seront abordés par le paquebot de luxe «Island Princess».

#### Ile de Vancouver, Victoria – 8 septembre 1984

La traversée en bac pour l'île de Vancouver longera le Golfe de Georgia et les Iles du Golfe. Une excursion en autobus permettra d'atteindre Victoria, la capitale de la Colombie Britannique. Un thé sera servi au fameux Empress Hotel, puis les participants pourront visiter les bâtiments du Parlement, le musée du Centenaire et les fameux jardins «Butchart Gardens».

### Programm für Begleitpersonen

Ein interessantes, typisch westkanadisches Programm mit Ausflügen in und um Vancouver wurde für die Teilnehmer und deren Begleitpersonen vorbereitet: Stadtrundfahrt mit Bus und Raddampfer; Lachs-Grillparty und Darbietungen von Holzfällern; Ausflug mit dem Royal Hudson Dampfzug ins Herz der Coastal Mountains.

### Vor- und Nach-Kongress-Reisen

#### Tour durch die Canadian Rockies 1. bis 3. September 1984

Diese Tour wurde für Delegierte, die am FIP-Symposium in Calgary, Alberta, teilnehmen, organisiert. Die Abfahrt von Calgary ist am Samstag, 1. September 1984 vorgesehen, um in Vancouver am Montag, 3. September 1984 anzukommen.

Unterbrechungen zum Übernachten sind vorgesehen in Lake Louise, Alberta und Kamloops, British Columbia. Auf der Busfahrt von Calgary nach Vancouver gibt es eine herrliche Aussicht auf Berge, Seen und Ströme. Einige Brücken- und Staudämme werden besichtigt.

#### Kreuzfahrt in Alaska – 8. bis 15. September 1984

Die Reiseroute ist Alaska's Marine Highway, die eindrucksvolle Inland-Passage. Auf der landschaftlich sehr schönen, etwa 1600 km langen Schiffspassage wird besucht: Juneau, die Hauptstadt von Alaska; Skagway, eine lebende Geisterstadt; Glacier Bay, ein Bollwerk der Eiszeit; und Sitka, ein Ort mit russischem Flair. Diese höchst interessante Kreuzfahrt wird an Bord der Island Princess, eines Kreuzfahrtschiffes durchgeführt.

#### Vancouver Island/Victoria – 8. September 1984

Die Fahrt mit der Fähre nach Victoria auf Vancouver Island durchkreuzt den Golf von Georgia. Nach Ankunft in Swartz Bay fährt ein Bus hinunter zur Saanich-Halbinsel nach Victoria City, der Hauptstadt von British Columbia. «High Tea» wird im Empress-Hotel serviert, danach werden die Parlamentgebäude, das Centennial-Museum und die Butchart Gardens besichtigt.